



• **digital weekly timer** • **digitális heti kapcsolóóra** •  
**priză programabilă, săptămânală** • **digitalni nedeljni**  
**vremenski prekidač**

EN

Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in the Hungarian language. This appliance may only be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience or knowledge, as well as children from the age of 8, if they are under supervision or have been given instruction concerning use of the appliance and they have understood the hazards associated with use. Children should not be allowed to play with the unit. Children may only clean or perform user maintenance on the appliance under supervision.

**WARNINGS**

- The device is only voltage free if the plug is pulled out of the power source. • Make sure the appliance has not been damaged in transit!
- For indoor use only, in dry circumstances! • Do not use in locations where flammable vapors or explosive dust may be released. Do not use near flammable materials or in potentially explosive environment! • Make sure that no foreign objects or liquid can enter the unit through the openings! • The appliance may only be connected to properly grounded 230 V ~/50 Hz electric wall outlets! • Never touch the timer and the plug of appliance to be connected with wet hands!



**Caution: Risk of electric shock!** Do not attempt to disassemble or modify the unit or its accessories. In case any part is damaged, immediately power off the unit and seek the assistance of a specialist.

**USE OF TIMER**

You can set 9 on/off switching (programs) from 0 to 24 hours with the timer. Daily on/off switching adjusted by this way, can be scheduled in variety ways, independently from each other to any day of the week or to a group of days (e.g. to weekend). This timer is an electronic operated appliance. With the help of its built-in NiMH accumulator it keeps the setting in case of power cut.

**Setting current time**

Connect the timer to standard (230 V ~ / 50 Hz) power outlet. Red LED will be lighting. In case of summertime press HOUR and MIN buttons at the same time. A little clock symbol will appear on the right side of the display. In case of wintertime, press the buttons again, and the clock icon will disappear.

By holding **CLOCK** button pressed:

- actual day of the week can be set with WEEK button. (Mo – Monday, Tu – Tuesday, We – Wednesday, Th – Thursday, Fr – Friday, Sa – Saturday, Su – Sunday)
- hour can be set with HOUR button
- minute can be set with MIN button
- second can be set with SEC button

At the end of setting, release the **CLOCK** button.

It is adjustable, how you would like to display the time: 24-hour format or AM/PM morning/afternoon 12-hours display. To sift between them, press the MIN and SEC buttons at the same time.

**Manual control, ON/AUTO/OFF operation modes**

Pressing  $\leftarrow$  button, the following operation modes can be set:

- **ON:** connected appliance is under current continuously, green LED will be lighting
- **AUTO:** timer will switch the connected appliance on or off according to the set programs
- **OFF:** connected appliance will be switched off continuously, green LED will light out
- Switching sequence: ON – AUTO – OFF – AUTO – ON – ... So AUTO mode can be switched after ON or OFF position as well. If you switch AUTO mode after using ON, the appliance will stay switched on till the first programmed switching-off, thereafter it will follow the program. If you switch AUTO mode after using OFF mode, then the appliance will stay switched off till the first programmed switching-on, thereafter it will follow the program.

**Setting daily on/off switching (programs)**

- Press PROG button once. 1. switching-on time will appear (1<sup>st</sup>). If it hasn't been set before, or had been deleted, then it will be indicated by -- lines.
- Set the hour for switching on with HOUR button, the minute with MIN button and the second with SEC button.
- with WEEK button you can choose on which days will be valid the adjusted switch-on: from Monday to Sunday, Mo, Tu, Wed, Thu, Fri, Sat, Sun, from Monday to Friday, on Saturday and Sunday, from Monday to Saturday, Mo/Wed/Fr, Tue/Thu/Sat, from Monday to Wednesday, from Thursday to Saturday
- By pressing PROG button again you can set 1. switching-off time (1<sup>st</sup>)
- Pressing PROG button repeatedly, you can set 2<sup>nd</sup>, 2<sup>nd</sup>, 2<sup>nd</sup>, etc. on/off switching.
- A fixed switching time can be deleted with  $\leftarrow$  button. If you press  $\leftarrow$  button again, the deleted time will be reset.
- You can exit programming with **CLOCK** button.

Of course the programmed settings can overlap each other. If there is a switching-on is coming according to one of the programs, then the timer will switch on or leave the connected appliance switched on. If there is switching-off time is coming the timer will switch off the connected appliance or leave it switched off.

**Random on/off switching**

In AUTO mode, press WEEK and HOUR buttons at the same time. At that time, a circle (O) will appear on the right side of the display. Then the programmed ON and OFF switching times will be postponed randomly with 2 to 32 minutes. This setting will ensure, that for example in our longer absence, the connected device will be switched on and off randomly but habitually.

**Countdown function**

By pressing **CLOCK** and **PROG** buttons at the same time, timer will switch to countdown function.  $d_{off}$  and zeroed counter will be visible on the display. You can set hour with HOUR button, minute with MIN button, second with SEC button. You can set maximum 100 hours and minimum 1 second. With  $\leftarrow$  button you can start (d<sup>off</sup>) or stop countdown. During the countdown, the connected device is under current. You can quit the function with pressing **CLOCK** and **PROG** buttons. It is IMPORTANT! that the timer will shift to OFF operation mode!

After pressing **R** button all data will be deleted from the timer.



Waste equipment must not be collected separately or disposed of with household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

**TECHNICAL DATA**

rated voltage/frequency	230 V ~ / 50 Hz
rated current resistive (inductive)	16 (2) A
rated switchable power	3680 W (460 W)
operation temperature	0°C – 40°C (T40)
data memorizing time	90 days (R90d)
minimum adjustable time	1 second
maximum adjustable time	1 week
accuracy of clock	+/- 2 minutes / month

H

A termék használatba vétele előtt, kérjük olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült. Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a biztonságos használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását.

**FIGYELMEZTETÉSEK**

- A készülék csak akkor feszültségmentes, ha a csatlakozódugó ki van húzva az áramforrásból. • Bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során! • Kizárólag száraz, beltéri körülmények között üzemeltethető! • Tilos ott használni, ahol gyúlékony gáz vagy robbanásveszélyes por szabadulhat fel! Ne használja gyúlékony vagy robbanásveszélyes környezetben! • Ügyeljen arra, hogy a nyílásokon keresztül semmilyen tárgy vagy folyadék ne kerülhessen a készülékbe. • Csak szabványos, 230 V ~ / 50 Hz feszültségű földelt csatlakozóaljzatba szabad csatlakoztatni! • A kapcsolóórát és a csatlakoztatott készülék csatlakozódugóját soha ne érintse meg vizes kézzel!



**Áramütésveszély!** Tilos a készülék vagy tartozékainak szétszerelése, átalakítása! Bármely rész megsérülése esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez.

**A KAPCSOLÓÓRA HASZNÁLATA**

A kapcsolóórával 9 belki kapcsolást (programot) állíthat be 0 és 24 óra között. Az így beállított napi ki/be kapcsolásokat változatos módon, minden egyes ki/be kapcsolást a többitől függetlenül üzemeltethet a hét tetszőleges napjára, vagy a napok csoportjaira (pl. csak hétvégére). A kapcsolóóra elektronikus működésű. Beépített NiMH akkumulátora segítségével megőrzi a beállításokat áramszünet esetén is.

**A pontos idő beállítása**

Csatlakoztassa a kapcsolóórát szabványos (230 V ~ / 50 Hz) hálózati csatlakozóaljzatba. A piros LED világít. Nyári időszámítás esetén nyomja meg egyszerre a HOUR és a MIN gombot. A kijelző jobb oldalán egy kis óra ikon jelenik meg. Téli időszámítás esetén ismét nyomja meg a gombokat, az óra ikon eltűnik.

A **CLOCK** gomb nyomva tartása mellett:

- a WEEK gombbal beállíthatja a hét aktuális napját. (Mo – hétfő, Tu – kedd, We – szerda, Th – csütörtök, Fr – péntek, Sa – szombat, Su – vasárnap)
- a HOUR gombbal az órát
- a MIN gombbal a percet
- a SEC gombbal a másodpercet

A beállítás végén engedje el fel a **CLOCK** gombot.

Beállítható hogy 24 órás vagy AM/PM délelőtti/délutáni 12 órás kijelzéssel szeretné megjeleníteni az órát. A váltáshoz nyomja meg egyszerre a MIN és a SEC gombokat.

**Manuális vezérlés, ON/AUTO/OFF üzemmódok**

A  $\leftarrow$  gombot megnyomva a következő üzemmódok állíthatók be:

- **ON:** a csatlakoztatott készülék folyamatosan áram alatt van, a zöld LED világít
- **AUTO:** a kapcsolóóra a beállított programok szerint belki kapcsolja a csatlakoztatott készüléket.
- **OFF:** a csatlakoztatott készülék folyamatosan ki van kapcsolva, a zöld LED kialszik

A kapcsolási sorrend: ON – AUTO – OFF – AUTO – ON – ... Tehát AUTO üzemmódba ON vagy OFF után is léphetünk. Ha ON után lépünk AUTO üzemmódba, akkor a készülék bekapcsolva marad az első programozott kikapcsolásig, onnan pedig a programot követi. Ha OFF után lépünk AUTO üzemmódba, akkor pedig a készülék kikapcsolva marad az első programozott bekapcsolásig, onnan pedig a programot követi.

**A napi belki kapcsolások (programok) beállítása**

- Nyomja meg a **PROG** gombot egyszer. Ekkor megjelenik az 1. bekapcsolási idő (1<sup>st</sup>). Ha ez még korábban nem volt beállítva, vagy törölve lett, akkor ezt -- vonalak jelzik.
- A HOUR gombbal állítsa be a bekapcsoláshoz tartozó órát, a MIN gombbal a percet, a SEC gombbal pedig a másodpercet.
- A WEEK gombbal kiválaszthatja, hogy mely napokon legyen érvényes az így beállított bekapcsolás: H-V, H, K, Sze, CS, P, S, Zso, V, H,P, Szo-V, H-Szo, H/Sze/P, K/CS/Szo, H-Sze, CS-Szo
- A PROG gomb újabb megnyomásával hasonlóan beállíthatja az 1. kikapcsolási időt (1<sup>st</sup>)
- A PROG gombot nyomogatva beállíthatja a 2<sup>nd</sup>, 2<sup>nd</sup>, 2<sup>nd</sup>, stb. belki kapcsolásokat is.
- Egy adott kapcsolási időpontot törölni a  $\leftarrow$  gombbal lehet. Ha újabb megnyomja a  $\leftarrow$  gombot, akkor visszaáll a törölt időpont.
- A programozásból kilépni a **CLOCK** gombbal lehet.

A beállított programok természetesen átfedhetnek egymást. Ha bármelyik program szerint egy bekapcsolási idő következik, akkor a kapcsolóóra bekapcsolja, vagy bekapcsolva hagyja a csatlakoztatott készüléket. Ha pedig egy kikapcsolási időpont következik, akkor kikapcsolja, vagy kikapcsolva hagyja a készüléket.

**Véletleneszerű belki kapcsolás**

AUTO üzemmódban nyomja meg a WEEK és a HOUR gombokat egyszerre. Ekkor a kijelző jobb oldalán megjelenik egy kör (O). Ekkor a beprogramozott ON és OFF kapcsolási időket a készülék véletlenszerűen eltolja 2 – 32 perccel. Így elérhetjük, hogy pl. hosszabb távollétünk alatt véletlenszerűen, de életvéletlenszerűen be-ki kapcsoljon a csatlakoztatott készülék.

**Visszaszámláló funkció**

A **CLOCK** és a **PROG** gombok együttes megnyomásával visszaszámláló üzemmódba lép. A kijelzőn  $d_{off}$  és lenullázott számláló látható. Az HOUR gombbal az órát, a MIN gombbal a percet, a SEC gombbal a másodpercet állíthatja be. Maximum 100 órát, minimum 1 másodpercet állíthat be. A  $\leftarrow$  gombbal elindíthatja (d<sup>off</sup>) vagy megállíthatja a visszaszámlálást. A visszaszámlálás alatt a csatlakoztatott készülék áram alatt van. A **CLOCK** és **PROG** megnyomásával kiléphet a funkcióból. FONTOS, hogy a kapcsolóóra OFF üzemmódba lép!

**Az R gomb megnyomásával minden adat törölődik a kapcsolóórából.**



A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felderülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

**MŰSZAKI ADATOK**

névleges feszültség/frekvencia	230 V ~ / 50 Hz
névleges áram rezisztív (induktív)	16 (2) A
névleges kapcsolható teljesítmény	3680 W (460 W)
környezeti hőmérséklet	0°C – 40°C (T40)
adatmegőrzési idő	90 nap (R90d)
minimális beállítható időtartam	1 másodperc
maximális beállítható időtartam	1 hét
az óra pontossága	+/- 2 perc / hónap

RO

Înainte de punerea în funcțiune, vă rugăm citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare de mai jos și păstrați-le într-un loc accesibil. Manualul original a fost redactat în limba maghiară. Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe suficiente (inclusiv copii), copiii peste 8 ani pot utiliza aparatul în cazul în care sunt supravegheați de către o persoană care răspunde de siguranța lor, sau sunt informați cu privire la funcționarea aparatului în condiții de siguranță și au înțeles ce pericole pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare. În cazul copiilor supravegherea este recomandabilă pentru a evita situațiile în care copiii se joacă cu aparatul. Curățarea sau utilizarea produsului de către copii este permisă numai cu supravegherea unui adult.

**ATENȚIONĂRI**

- Aparatul este scos de sub tensiune numai atunci, când ștecherul este scos din priză și acumulatorul este deconectat. • Asigurați-vă că produsul nu s-a deteriorat în timpul transportului! • Se utilizează exclusiv în interior, în mediul uscat! • Este interzisă utilizarea în spații unde se pot forma vapori inflamabili ori praf exploziv! Nu utilizați în medii inflamabile ori cu pericol de explozie! • Aveți grijă să nu pătrundă în interiorul produsului, prin orificii, niciun obiect sau lichid. • Se poate conecta doar la o priză standard cu împământare, cu o tensiune nominală de 230 V ~ / 50 Hz! • Nu atingeți niciodată produsul sau scutul aparatului conectat cu mâna umedă!



**Pericol de electrocutare!** Niciodată nu demontați, modificați aparatul sau componentele lui! În cazul deteriorării oricărei părți al aparatului întrerupeți imediat alimentarea aparatului și adresați-vă unui specialist!

**UTILIZAREA PRIZEI**

Cu priză programabilă aveți posibilitatea sa configurați 9 programe de pornire/oprire, între 0 și 24 de ore. Pornire/oprire astfel configurate pot fi variate individual, pe zile diferite ori setate grupat (de ex. pe săptămâni săptămânii). Priza funcționează electronic. Datorită acumulatorului NiMH încorporat, reține setările și în cazul unei pene de curent.

**Configurarea orei exacte**

Conectați echipamentul la o priză standard (230 V ~ / 50 Hz) cu împământare. Se va aprinde un LED roșu. În cazul orei de vară apăsați deodată butoanele HOUR și MIN. În partea dreaptă a ecranului va apărea un ceas. În cazul orei de iarnă apăsați din nou butoanele, astfel ceasul de pe ecran va dispărea.

Pe lângă apăsarea butonului **CLOCK**:

- cu butonul WEEK puteți configura zilele săptămânii (Mo – luni, Tu – marți, We – miercuri, Th – joi, Fr – vineri, Sa – sâmbătă,

- Su – duminică)
- cu butonul HOUR puteţi configura ora
- cu butonul MIN puteţi configura minutul
- cu butonul SEC puteţi configura secunda

La finalizarea configurării eliberati şi butonul CLOCK.

Se poate configura afişarea ceasului astfel: 24 de ore, AM/PM înainte de masă/dupămasă cu afişare de 12 ore. Pentru schimbare apăsaţi deodată butoanele MIN şi SEC.

#### Control manual, modurile ON/AUTO/OFF

- Apăsând butonul puteţi configura următoarele moduri:
  - **ON:** aparatul conectat se află încontinuu sub tensiune, LED-ul verde luminează
  - **AUTO:** priză va porni şi opri aparatul conectat, conform programului setat
  - **OFF:** aparatul conectat este oprit încontinuu, LED-ul verde se stinge.
- Secvenţa de comutare: ON – AUTO – OFF – AUTO – ON ... Astfel, puteţi comuta în mod AUTO şi după ON sau OFF. În cazul în care comutaţi pe mod AUTO după modul ON, aparatul conectat rămâne pornit până la prima oprire programată, după care va urmări setarea programată. În cazul în care comutaţi pe mod AUTO după modul OFF, aparatul conectat va rămâne oprit până la prima pornire programată, după care va urmări setarea programată.

#### Configurarea pornirii/opririi zilnice (programe)

- Apăsati o dată butonul PROG. Se va afişa 1. timp de pornire (1<sup>ON</sup>). În cazul în care acesta nu a fost configurat în prealabil sau a fost şters, se vor afişa linii -- pe ecran.
- Cu ajutorul butonului HOUR setaţi ora, iar cu butonul MIN minutul, iar cu butonul SEC secunda la care doriţi pornirea aparatului.
- Cu ajutorul butonului WEEK puteţi alege zilele săptămânii, pentru care să fie valabilă pornirea: L-D, L, M, Mi, J, V, S, D, L-V, S-D, L-S, L/MV, M/J/S, L-M, J-S
- În cazul în care apăsaţi din nou butonul PROG puteţi configura şi 1. timp de oprire (1<sup>OFF</sup>)
- Apăsând în continuare butonul PROG, puteţi configura şi următoarele porniri/opririi, cum ar fi 2<sup>ON</sup>, 2<sup>OFF</sup>, apoi 3<sup>ON</sup>, etc.
- O anumită programare se poate şterge prin apăşarea butonului . Dacă apăsaţi din nou butonul programarea ştersă se va reactiva.
- Prin apăşarea butonului CLOCK puteţi ieşi din modul de configurări.

Programările se pot intersecta. În cazul în care, conform programării urmează ca un aparat să fie pornit, acesta va fi pornit de priză ori va fi lăsată oprită. În cazul în care, conform programării urmează ca un aparat conectat să fie oprit, acesta va fi oprit de priză ori va fi lăsat oprit.

#### Pornire/oprire aleatorii

În mod AUTO apăsaţi butoanele WEEK şi HOUR deodată. În partea dreaptă a ecranului se va afişa un cerc (O). Configuraţiile de ON şi OFF efectuate anterior vor fi întârziate aleatoriu cu 2-32 de minute. Astfel puteţi obţine de ex. în cazul unei vacanţe ca aparatele casnice să fie pornite/oprite aleatoriu, dar în mod şi timp real.

#### Funcţia de cronometru

Echipamentul intră în mod de cronometru la apăşarea concomitentă a butoanelor CLOCK şi PROG. Pe ecran se va afişa d<sub>OFF</sub>, respectiv cronometrul. Cu butonul HOUR puteţi configura ora, cu butonul MIN minutul, iar cu butonul SEC secunda. Se poate configura pe maxim 100 de ore, minim 1 secundă. Prin apăşarea butonului puteţi porni (d<sup>ON</sup>) sau opri cronometrarea. În timpul cronometrării aparatul conectat se află sub tensiune. Prin apăşarea butoanelor CLOCK şi PROG puteţi ieşi din funcţie. IMPORTANT, că priză se află în mod OFF!

**Prin apăşarea butonului R se şterg toate datele din memoria prizei.**

#### DATE TEHNICE

tensiune nominală/frecvenţa	230 V~ / 50 Hz
curent nominal rezistiv (inductiv)	16 (2) A
putere nominală comutabilă	3680 W (460 W)
temperatura de mediu	0°C – 40°C (T40)
timp de memorare a datelor	90 zile (R90d)
interval minim configurabil	1 secundă
interval maxim configurabil	1 săptămână
precizie ceasului	+/- 2 minute / lună



Colectaţi în mod separat echipamentul devenit deşeu, nu-l aruncaţi în gunoiul menajer, pentru că echipamentul poate conţine şi componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deşeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toţi distribuitorii care au pus în circulaţie produse cu caracteristici şi funcţionalităţi similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deşeurilor electronice. Prin aceasta protejaţi mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră şi a semenilor. În cazul în care aveţi întrebări, vă rugăm să luaţi legătura cu organizaţiile locale de tratare a deşeurilor. Ne asumăm obligaţiile prevederilor legale privind producătorii şi suportăm cheltuielile legate de aceste obligaţii.



Pre prve upotrebe radi bezbednog i tačnog rada pažljivo pročitajte i proučite ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo! Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku.

Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu, deca starije od 8 godina smeju da rukuju ovim uređajem samo u prisustvu odrasle osobe ili da su upućeni u bezbedno rukovanje i svesni su svih opasnosti pri radu. Deca se ne smeju igrati sa ovim proizvodom. Korisničko održavanje i čišćenaj ovog prizvoda daca smeju da vrše samo u prisustvu odrasle osobe.

#### NAPOMENE

- Uverite se da uređaj nije oštećen prilikom transporta! • Upotrebljivo isključivo u suvim zatvorenim prostorijama! • Zabranjena upotreba u prostorijama gde se nalaze zapaljive tečnosti i gasovi, gde se oslobadaju zapaljive smeše prašine itd! • Obratite pažnju da kroz otvore uređaja ništa ne upadne ili ucuri u uređaj. • Uređaj se sme uključiti samo u uzemljenu utičnicu 230V~ / 50 Hz! • Uređaj i priključni kabeł ne dodirujte vlažnim, mokrim rukama!



**Opasnost od strujnog udara!** Zabranjeno rastavljati uređaj i njegove delove prepravljati! U slučaju bilo kojeg kvara ili oštećenja, odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!

#### UPOTREBA VREMENSKOG PREKIDAČA

Ovaj vremenski prekidač omogućuje programiranje 9 uključivanja i isključivanja u intervalu 0 i 24 sata. Ovako podešena uključjenja i isključjenja možete raznovrsno i nezavisnoodeljivati danima u toku nedelje za bilo koji dan ili grupu dana (primer: samo vikendom). Uspomoć ugrađenog NiMH akumulatora, podešavanja se pamte i u slučaju nestanka električne energije.

#### Podešavanje tačnog vremena

Vremenski prekidač uključuje u standardnu uzemljenu utičnicu (230 V~ / 50 Hz). Crvena LED dioda počinje da svetli. U slučaju letnjeg računanja vremena pritisnite jednom HOUR i MIN taster. Sa desne strane displeja pojavice se mala ikonca sata. U slučaju zimskog računanja vremena ponovo pritisnite tastere i ikonca će nestati.

#### Konstantno držite pritisnutim taster CLOCK:

- Sa tasterom WEEK podesite dan u nedelji. (**Mo** – ponedeljak, **Tu** – utorak, **We** – sreda, **Th** – četvrtak, **Fr** – petak, **Sa** – subota, **Su** – nedelja)
- tasterom HOUR sate
- tasterom MIN minute
- tasterom SEC sekunde

Nakon podešavanja pustite taster CLOCK.

Po želji je moguće podesiti prikaz sata, 24 sati ili AM/PM pre podne/posle podne 12 sati. Za promenu prikaza pritisnite jednom tastere MIN i SEC.

#### Manualna kontrola, ON/AUTO/OFF režim

- Pritisnom tastera sledeći su režimi dostupni za podešavanja:
  - **ON:** priključeni uređaj je konstantno pod naponom, svetli zelena LED dioda
  - **AUTO:** prema podešanim programima vremenski prekidač vrši isključivanja i uključivanja.
  - **OFF:** priključeni uređaj nije pod naponom, gasi se zelena LED dioda
- Redosled prekidanja: ON – AUTO – OFF – AUTO – ON ... Znači u AUTO režimu nakon ON ili OFF može se dalje koračati. Ako nakon ON predemo na AUTO režim, uređaj će ostati uključen do sledeće programirane komande za isključenje, nakon toga se primenjuju programi. Ako nakon OFF predemo na AUTO režim, uređaj će biti isključen do prve programirane komande za uključjenje, nakon toga se primenjuju programi.

#### Dnevna uključjenja/isključenja (programi) podešavanja

- Jednom stisnite taster PROG. Pojavice se 1. vreme uključjenja (1<sup>ON</sup>). Ako ovo nije bilo ranije podešeno ili je brisano na displeju će se pojaviti --.
- Tasterom HOUR podesite sat uključjenja, tasterom MIN minut a tasterom SEC sekunde.
- Tasterom WEEK možete podesiti kojim danima da bude aktivno ovo uključjenje: Po-Ne, Po, Ut, Sr, Če, Pe, Su, Ne, Po-Pe, Su-Ne, Po-Su, Po/Sr/Pe, Ut/Če/Su, Po-Sr, Če-Su
- Ponovim pritisnom tastera PROG na isti način se može podesiti vreme isključenja 1. programa (1<sup>OFF</sup>)
- Pritisnjanjem PROG tastera moguće je podesiti i ostale programe 2<sup>ON</sup>, 2<sup>OFF</sup>, pa 3<sup>ON</sup>, itd.

- Brisanje određenog podešenog programa se radi tasterom . Ako ponovo pritisnete taster , vratiće se izbrisano vreme
- Izlaz iz dela programiranja se radi pritisnom tastera CLOCK.

Naravno podešeni programi se mogu preklapati. Ako je po bilo kom programu na redu uključjenje uređaja vremenski prekidač će da uključiti ili će da ostavi uključeni priključeni uređaj. Ista je situacija i sa isključenjima, ukoliko je na redu isključenje uređaj će se isključiti ili će ostati isključen.

#### Nasumična uključjenja i isključenja

U AUTO režimu istovremeno pritisnite WEEK i HOUR tastere. Na desnoj strani displeja će se pojaviti simbol (O). U ovom slučaju će uređaj nasumično pomeniti 2 – 32 minuta programirana uključjenja i isključenja. Ovako se može postići da se i u slučaju dužeg odsustva simulira normalan rad domaćinstva, tako sprečavajući provala u domaćinstvo.

#### Funcija odbojavanja

Da bi funkcija odbojavanja bila aktivna, istovremeno pritisnite taster CLOCK i PROG. Na displeju će se pojaviti d<sub>OFF</sub> i nulirani brojačnik. Tasterom HOUR podesite sate, tasterom MIN minute a tasterom SEC sekunde. Maksimalno vreme je 100 sati a minimalno 1 sekunda. Tasterom se pokreće (d<sup>ON</sup>) ili zaustavlja odbojavanje. U toku odbojavanja priključeni uređaj je pod naponom. Pritisnom tastera CLOCK i PROG može se napustiti ova funkcija. BITNO JE da će u tom slučaju vremenski prekidač da pređe u OFF isključeni položaj!

#### Pritisnom R tastera brišu se svi podaci iz vremenskog prekidača

#### TEHNIČKI PODACI

nazivni napon /frecvenca	230 V~ / 50 Hz
nazivna opteretljivost, kapacitivni (induktivni)	16 (2) A
nazivna snaga prekidanja	3680 W (460 W)
temperatura okoline	0°C – 40°C (T40)
vreme čuvanja memorije	90 dana (R90d)
minimalno podešavanje vremena	1 sekunda
maksimalno podešavanje vremena	1 nedelja
tačnost sata	+/- 2 minuta / mesec



Uređaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju neodmucima kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.** • Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel:+381(0)24 686 270 • [www.elementa.rs](http://www.elementa.rs) • Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

a kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Po veljavnih predpish se obvezujemo in nosimo vso odgovornost.

producer/gyártó/výrobca/producător/proizvođač/výrobce/proizvođač: Somogyi Elektronik Kft. H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)

Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.** J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195 Cluj-Napoca, judeţul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2. Cod poştal: 400337 Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • [www.somogyi.ro](http://www.somogyi.ro) • Producător: Somogyi Elektronik Kft

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.** Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel:+381(0)24 686 270 • [www.elementa.rs](http://www.elementa.rs) Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.** Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • [www.zed.hr](http://www.zed.hr)

Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.** M.Spaha 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 • [www.digitalis.ba](http://www.digitalis.ba) • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft, Gesztenyefa ut 3, 9027 Gyor, Mađarska



**SOMOGYI ELEKTRONIC**  
since 1981